

Udenrigsministeriet
Asiatisk Plads 2

1448 København K

upr2016@um.dk

KRONPRINSESSEGADE 28
1306 KØBENHAVN K
TLF. 33 96 97 98

DATO: 24. september 2015
SAGSNR.: 2015 - 3259
ID NR.: 366250

**Høring – over udkast til Danmarks anden nationale rapport til FNs
Menneskerettighedsråd under Den Universelle Periodiske Bedømmelse
(Universal Periodic Review)**


Ved e-mail af 4. september 2015 har Udenrigsministeriet anmodet om Advokatrådets bemærkninger til ovennævnte udkast.

Advokatrådet har ikke bemærkninger til det fremsendte rapportudkast.

Det bemærkes dog vedrørende rapportens punkt 58 om tolkning, at en forkert oversættelse i forbindelse med behandlingen af en retssag kan få fatale konsekvenser for de involverede parter, og at uddannelse og kvalitetskontrol af tolke derfor er af stor vigtighed. Advokaterne oplever imidlertid, at tolkningen i det danske retssystem ofte både er dårlig og helt uden kvalitetskontrol. Det er derfor også bekymrende, at lov om translatører og tolke ophæves med virkning fra den 1. januar 2016, og det kan være på bekostning af retssikkerheden, at det ikke længere kræver en beskikkelse fra en offentlig myndighed for at kunne kalde sig translatør.

Advokatrådet finder det positivt, at der er taget initiativ til at nedsætte en arbejdsgruppe, der skal se nærmere på uddannelse og kvalitetssikring af tolke, herunder overveje en mulig certificeringsordning. Advokatrådet stiller sig gerne til rådighed i forbindelse med dette arbejde.

Med venlig hilsen


Torben Jensen